

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 305

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: jährlich Fr. 12, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 12, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im Oktober 1897. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'octobre 1897.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Liste der Muster und Modelle. — Liste des dessins et modèles.

2. Hälfte November 1897. — 2^{me} quinzaine de novembre 1897.

Hinterlegungen. — Dépôts.
4719—4756.

- Nr. 4719. 10. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 10 Modelle. — Kinderwagenkörbe. — Minet & C^{ie}, Klingnau (Schweiz).
- Nr. 4720. 16. November 1897, 4 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Holzschnitzerei (Rahmen). — Brandenberger-Wick, J., Brienz (Schweiz).
- Nr. 4721. 17. November 1897, 12 Uhr m. — Offen. — 13 Muster. — Geflechte zur Hutfabrikation. — Geissmann, Hans, Wohlen (Schweiz).
- Nr. 4722/4726. 17. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 5 Depots zu 50 Mustern. — Mechanische Stickereien. — Kuhn & C^o, Degersheim (Schweiz).
- Nr. 4727. 17. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 45 Muster. — Mechanische Stickereien. — Kuhn & C^o, Degersheim (Schweiz).
- Nr. 4728. 17. November 1897, 12 Uhr m. — Offen. — 2 Modelle. — Kinderspielwaren, mit Bären in Holz geschnitzt. — Staehli, Caspar, Brienz (Schweiz).
- Nr. 4729/4737. 17. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 9 Depots zu 50 Mustern. — Mechanische Stickereien. — Grauer-Frey, Degersheim (Schweiz).
- Nr. 4738. 18. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 50 Muster. — Stickereien. — Sturzenegger & Tanner, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 4739. 18. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 39 Muster. — Stickereien. — Sturzenegger & Tanner, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 4740. 19. November 1897, 5 Uhr p. — Offen. — 3 Modelle. — Strohhüte. — Salzmann, Louis, Othmarsingen (Schweiz). Vertreter: Hanslin & C^{ie}, C. Bern.
- Nr. 4741. 19. November 1897, 5 Uhr p. — Offen. — 4 Muster. — Hutgeflechte. — Salzmann, Louis, Othmarsingen (Schweiz). Vertreter: Hanslin & C^{ie}, C. Bern.
- Nr. 4742. 22. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 4 Modelle. — Geschnittene Nussknacker. — Huggler, Gebrüder, Brienz (Schweiz).
- Nr. 4743. 22. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 44 Muster. — Plattstichgewebe. — Schefer & C^{ie}, Speicher (Schweiz).
- Nr. 4744. 23. November 1897, 4^{1/2} h. p. — Ouvert. — 26 modèles. — Carrures de montres. — Mueder, Arthur et Albert, Noiraigue (Suisse). Mandataire: Mathey-Doret, A., Chaux-de-Fonds.
- Nr. 4745. 23. novembre 1897, 4^{1/2} h. p. — Ouvert. — 4 modèles. — Lunettes de boîtes de montres. — Mueder, Arthur et Albert, Noiraigue (Suisse). Mandataire: Mathey-Doret, A., Chaux-de-Fonds.
- Nr. 4746. 23. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 7 Muster. — Geflechte für Hutfabrikation. — Geissmann, Hans, Wohlen (Schweiz).
- Nr. 4747/4748. 24. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Depots zu 50 Mustern. — Stickereien. — Naef frères, Flawil (Schweiz).
- Nr. 4749. 24. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 39 Muster. — Stickereien. — Naef frères, Flawil (Schweiz).
- Nr. 4750. 25. November 1897, 4 Uhr p. — Offen. — 4 Modelle. — Schirmständer, Schliitten, Schaukelbären. — Fuchs, Caspar, Brienz (Schweiz).
- Nr. 4751. 25. November 1897, 8 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Uhrwerke. — Schild & C^{ie}, Gebrüder, Grenchen (Schweiz).
- Nr. 4752. 27. novembre 1897, 7^{1/2} h. p. — Cacheté. — 1 modèle. — Cadran avec portrait. — Herman, J., Alexandrie (Egypte). Mandataire: Mathey-Doret, A., Chaux-de-Fonds.
- Nr. 4753. 28. November 1897, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 50 Muster. — Stickereien. — Alder, Gebrüder, Herisau (Schweiz).
- Nr. 4754. 25. novembre 1897, 8 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîtes de montres. — Maître frères & Ruedin, Noirmont (Suisse).
- Nr. 4755. 26. novembre 1897, 6 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadrans d'appareils à mesurer la vitesse des moyens de locomotion. — Amez-Droz & C^{ie}, C., Genève (Suisse).
- Nr. 4756. 27. novembre 1897, 6^{1/2} h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Bijoumontre. — Ramser, A., Genève (Suisse). Mandataire: Imer-Schneider, E., Genève.

Verlängerungen. — Prolongations.

Nr. 430. 6 octobre 1892, 8 h. a. — (III^e période 1897/1902). — 7 modèles. — Cadrans et plaques émaillées pour cadrans. — Wyss fils, J. V^{ve}, Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 19 novembre 1897.

- Nr. 451. 1^{er} novembre 1892, 6^{1/2} h. p. — (III^e période 1897/1902). — 7 modèles. — Calibres de montres remontoir et à clef. — Jeannot, Paul, Genève (Suisse); enregistrement du 22 novembre 1897.
- Nr. 2505. 27. September 1895, 5^{3/4} Uhr p. — (II. Periode 1897/1900). — 2 Muster. — Schürzen. — Mann & C^{ie}, Beny, Ulm a. D. (Deutschland). Vertreter: v. Waldkirch, Ed., Bern; registriert den 26. November 1897.
- Nr. 2584. 25. Oktober 1895, 3^{1/4} Uhr p. — (II. Periode 1897/1900). — 2 Modelle von 12. — Holzschnitzereien. — Michel, Peter, Brienz (Schweiz); registriert den 23. November 1897.
- Nr. 2596. 8. novembre 1895, 8 h. a. — (II^e période 1897/1900). — 13 modèles. — Bordures en ciment pour ornement de jardins. — Lavanelly, H., Vevey (Suisse); enregistrement du 24 novembre 1897.
- Nr. 2599. 8. November 1895, 11 Uhr a. — (II. Periode 1897/1900). — 1 Modell. — Verbesserter Broschenhalter für Wälzmaschinen. — Schanz frères, Chaux-de-Fonds (Schweiz); registriert den 22. November 1897.
- Nr. 2628. 6. novembre 1895, 3^{1/2} h. p. — (II^e période 1897/1900). — 1 modèle. — Mouvements de montres. — Kocher & C^{ie}, Bévillard (Suisse); enregistrement du 18 novembre 1897.

Löschungen. — Radiations.

- Nr. 427. 27. September 1892. — 1 Muster. — Schreibhefte.
- Nr. 428. 27. septembre 1892. — 2 modèles. — Bonbons.
- Nr. 2472/2483. 16. September 1895. — 12 Depots zu 50 Mustern. — Stickereien.
- Nr. 2484. 17. September 1895. — 50 Muster. — Kettenstichstickereien.
- Nr. 2486/2496. 20. September 1895. — 11 Depots zu 50 Mustern. — Stickereien.
- Nr. 2497. 20. September 1895. — 49 Muster. — Stickereien.
- Nr. 2498/2499. 20. September 1895. — 2 Depots zu 50 Mustern. — Stickereien.
- Nr. 2500. 23. September 1895. — 47 Muster. — Baumwoll- und Seidenstickereien (sogenannte Dentelles).
- Nr. 2501. 24. September 1895. — 1 Modell. — Sturmlaternen.
- Nr. 2503. 26. September 1895. — 2 Modelle. — Caramelzuckerstengel.
- Nr. 2504. 26. September 1895. — 2 Muster. — Colgadura (Kettenstichstickerei auf Tüll).
- Nr. 2506. 30. September 1895. — 50 Muster. — Stickereien.
- Nr. 2507/2516. 30. September 1895. — 10 Depots zu 50 Mustern. — Gestickte Spitzen.
- Nr. 2517. 30. September 1895. — 40 Muster. — Gestickte Spitzen.
- Nr. 2518. 30. September 1895. — 3 Muster. — Gefärbter Holz- und Cuba-Bast.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 9697. — 4. Dezember 1897, 4 Uhr p.
Gustav Mellin, Fabrikant,
London (Grossbritannien).



MELLIN'S FOOD
BISCUITS
Biscuits.

Nr. 9698. — 4. Dezember 1897, 4 Uhr p.
Gustav Mellin, Fabrikant,
London (Grossbritannien).



MELLIN'S FOOD
FOR
Infants & Invalids

Nahrungsmittel für Kinder und Kranke.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Oktober 1897.

Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'octobre 1897.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fett. Schrift hervorzuheben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées qu'à trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Chemikalien und Farbwaren							Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	70		156	—		—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,307		2,194	7		28	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,051		1,545	9		3	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	4,551		3,761	214		57	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	1,303		782	28		79	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	800		280	12		84	Oléine
75	Kartoffelmehl	1,190		3,825	1		3	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	1,261		1,774	11		39	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—		—	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	753		1,193	—		—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	1,557		1,530	2		4	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	353		560	2		1	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Anderc Farbstoffextrakte	64		134	749		592	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	276		203	3,393		2,003	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	115		146	2		2	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	7,750		7,488	—		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,592		1,422	4		25	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	623		570	8		5	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	64,331		64,206	20,228		13,326	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	70,891		52,148	3,307		1,060	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohle	8,502		8,428	1,820		1,779	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	5,953		4,395	2,052		827	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	28,133		23,373	20,719		20,337	— — — — — d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	6,078		3,184	10		1	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	17,155		14,121	23		148	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	7,137		7,062	975		864	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	86,717		77,479	5,368		4,429	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	353		369	15		14	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	823		525	100		207	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	650		598	39		51	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	249		179	26		32	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Anderc Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	106		115	3		8	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	5		3	37		37	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	55		59	6		4	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	26		23	1		1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	935		1,059	—		—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	4,443		1,976	714		588	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	13,572		10,242	58		17	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	1,373		1,087	155		39	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	200		156	153		121	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	2,056		1,474	22		21	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	210		160	200		236	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	1,960		592	900		636	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	319		267	38		37	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	53		44	22		19	Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	324		368	147		124	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	19		18	47		38	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	17		27	3		1	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	121		68	2		1	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderc Federtriebuhren	20		28	3		7	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	10		21	303		467	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	674		840	167,741		167,102	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	234		88	262,259		253,951	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	160		145	67,362		67,041	Montres en boîte d'or
	Maschinen							Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	30		88	2,999		3,373	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	988		143	2,315		3,255	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	737		741	40		6	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	53		399	766		1,385	Machines pour la filature et le retordage
246	Stiekmachines	925		243	364		1,050	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	22		17	58		33	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	276		792	3,688		4,737	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	637		788	187		405	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinentheile	9,027		8,194	5,802		6,627	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinentheile, roh vorgearbitet von 50 kg und mehr; etc.	4,551		3,144	168		116	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinentheile roh, vorgearbitet, andere	912		681	72		130	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	1,232		2,048	186		118	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,139		1,386	10		13	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Massen; Rohstahl; Alteisen etc.	55,993		81,281	5,030		6,128	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	55,514		103,948	32		32	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonnisen etc.: feine Dimensionen	25,033		22,704	70		76	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	12,103		12,324	89		60	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	4,666		4,937	155		185	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	5,443		7,192	103		53	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	4,348		4,565	475		482	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	2,352		1,854	237		180	— — — — — adoucis, étamés, zinqués

Schaubblatt Tarif d usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur			
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto		
Metalle (Fortsetzung)								Métaux (suite)	
293	Waren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt etc.	305		354		75		67	Ouvrages en fer forgé, fine: polis, peints, etc.
294	— — — emallirt	295		297		333		179	— — — émallés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	1,191		966		668		684	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	3,027		3,719		43		16	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	396		404		22		30	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	186		117		1		—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	2,671		2,009		1		4	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	912		1,216		1		12	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto		kg netto		kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	671		724		90		148	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	356		961		327		471	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	6,172		4,836		1,000		830	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	36,751		44,721		5,044		2,969	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	633		1,258		93		98	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	972		1,025		325		432	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
Mineralische Stoffe		q netto		q netto		q netto		q netto	
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	12		11		2,431		2,655	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	27,570		21,336		8,096		4,233	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	27,517		25,133		218		98	Ciment romain
351	Portland-Cement	19,078		26,403		2,327		676	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,167,518		1,098,789		—		—	Houille
360	Braunkohlen	4,239		5,706		—		—	Lignite
361	Coaks	128,139		118,510		2,501		2,910	Coke
362	Briquettes	215,514		223,340		335		71	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	2,146		1,683		13,290		14,400	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	59,784		63,308		—		—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	5,605		5,472		3		2	Autres huiles minérales ou de goudron
Nahrungs- und Genussmittel		q netto		q netto		q netto		q netto	
367	Schweineschmalz	3,272		3,916		1		5	Saindoux
368	Butter, frisch	1,818		1,399		18		35	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	1,274		1,008		4		5	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaoohnen und -Schalen	1,271		1,376		—		—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	5		7		1,593		1,571	Chocolat
373	Eier	5,225		4,810		11		33	Oeufs
374	Eis	1,363		202		303		300	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	125		103		292		255	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	2,137		1,629		984		1,224	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	487		476		4		9	Volailles vivantes
386	Geflügel, getödtetes	1,031		986		13		14	Volailles mortes
387	Wildpret	636		521		15		17	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	528		447		18		19	Charcuterie
390	Obst, frisches	20,939		4,439		13,005		107,527	Fruits frais
394	Obst, gedörries oder getrocknetes	7,383		2,529		98		22	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	419		374		—		—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	777		325		—		—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	137,705		191,947		815		1,332	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	53,866		47,437		450		120	Légumes frais
404	Weizen	420,712		507,340		121		8	Froment
406	Hafer	77,477		74,554		151		21	Avoine
407	Gerste	14,183		20,314		5		—	Orge
409	Mais	61,697		76,121		4		28	Mais
413	Reis in Hülsen	4,339		7,470		—		—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	9,009		5,028		46		16	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	18,147		16,550		261		426	Grain, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	32,112		43,146		—		—	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	1,332		1,124		—		—	Houblon
423	Kaffee, roher	10,631		9,773		—		—	Café brut
425	Kaffeessurrogate aller Art: in trockener Form	421		498		23		13	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	5,801		4,954		21		—	Racines de chicorées sèches
427	Weichkäse	1,079		1,080		37		37	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	475		474		23,933		22,273	Fromage à pâte dure
429	Malz	15,724		17,046		9		5	Malt
431	Milch, kondensirte	5		3		18,538		17,401	Lait condensé
438	Kindermehl	10		2		1,358		1,058	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	5,689		7,156		333		529	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	50		42		15		15	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	116		101		143		159	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	56,495		63,098		—		—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	12,257		13,316		—		—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	4,903		5,103		—		—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen	227		222		66		83	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	246		234		42		54	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	47		54		113		166	Liqueurs
464	Wermut	214		76		409		261	Vermouth
		hl		hl		hl		hl	
400	Bier und Malzextrakt in Fässern	6,044		5,655		145		227	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	127,291		123,309		350		360	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publizirt.)	—		—		—		—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	506		418		49		41	Esu-de-vie, cognac, etc., en fûts
Oele und Fette		q netto		q netto		q netto		q netto	
465	Olivendöl in Fässern	929		611		—		—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	1,708		1,316		7		1	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,074		2,273		—		1	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	4,685		3,880		—		—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,238		905		36		51	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	3,478		3,699		44		19	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	116		85		6		9	Savons parfumés
Papier		q netto		q netto		q netto		q netto	
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	612		205		1,984		1,409	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — getrocknet	2,320		1,697		3,606		4,534	— — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	841		691		22		35	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	1,405		1,423		94		156	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	1,330		855		89		107	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonagearbeiten	442		450		33		20	Ouvrages de relieur et cartonnages
Baumwolle		q netto		q netto		q netto		q netto	
188	Baumwolle, rohe	11,375		13,854		—		—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	912		923		2,050		1,645	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	173		34		1,764		2,126	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	70		83		1,536		1,917	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	521		437		80		87	Fils, retors: gazeés ou nou
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	43		23		180		156	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	225		196		1,063		920	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	111		75		21		17	Fils teints, doublés

Sachverhalt Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto		
	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	388		204	16	38		Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	1,370		1,743	1,462	1,618		Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²				20	33		— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²					96		— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	43		19	36	110		Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— — leichtere	111		104	77	58		— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	9		8	44	955		Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— — leichtere	51		30	967	6		— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3		3	11	432		Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— — leichtere	380		407	557	30		— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	8		17	37	787		Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— — leichtere	272		184	874	546		— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	3		2	350	32		Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	6		4	29	173		Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	67		41	115	14		Rubannerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	84		76	11	276		Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	1		1	245	278		Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	—		—	186	2,011		Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	1		—	1,917	24		Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	—		1	242	335		Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	4		4	—	—		Broderies à la main
529	Spitzen	22		19	1	1		Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	2,144		1,753	2	9		Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	1		3	5	3		Fils de lin, ramie, etc, jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	578		446	21	4		Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	2,291		1,677	—	1		Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	152		161	22	31		Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	6		9	—	—		Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	136		95	1	—		Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	371		310	20	29		Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	840		557	365	369		Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	776		712	122	75		Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	764		495	144	114		Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	68		71	31	26		Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	2,047		1,667	617	612		Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	30		32	920	1,003		Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	10		17	162	184		Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	7		3	1	1		Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickeide etc.: roh	3		1	28	32		Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	5		1	19	15		Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	5		9	17	15		— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteluch	—		—	21	27		Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	71		69	1,039	975		Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	85		88	377	365		Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	16		17	180	140		Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	32		35	256	238		Rubans de mi-soie
579	Stickereien	1		2	28	26		Broderies
580	Spitzen	3		4	1	1		Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	187		123	910	973		Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,000		953	15	13		Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	949		1,138	171	111		— — légers
607	Stickereien und Spitzen	4		3	4	4		Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	14		18	118	129		Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	402		236	374	242		Tressas
622	Feine Waren	1		1	78	92		Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	46		47	4	7		Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	106		96	—	—		Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	196		169	6	9		Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	50		42	2	1		Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	57		52	2	2		Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	28		27	2	1		— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	819		767	13	11		Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	185		220	58	56		Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	2		4	54	50		— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwole	417		447	76	118		— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces		Animaux et matières animales
651	Pferde	774		846	204	174		Chevaux
656	Ochsen	4,136		3,585	35	41		Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	784		757	3,822	3,940		Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	204		139	2,088	1,198		Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	605		525	2,049	3,274		Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,059		1,413	438	264		Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	291		371	92	172		Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	14,983		6,848	14	80		Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	396		129	328	310		Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	897		1,018	5,082	5,508		Cuir brut, vert, salé, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	543		537	1,114	858		Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	11,987		10,286	355	384		Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	11,649		11,778	20	40		Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	21,222		25,982	8,691	6,243		Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	779		517	29	11		Catelles et poëles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	2,398		2,150	30	—		Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	604		282	15	—		— — — néles ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	1,623		1,265	182	141		Poterie commune
710	— — feine	1,612		1,719	199	171		Poterie fine
711	Porzellan	827		727	7	13		Porcelaine